

**Zmluva č. 41318/2024**  
**o výpožičke majetku mesta**  
**uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení**  
**neskorších predpisov**

Zmluvné strany:

Požičiavateľ: Mesto Martin  
Zastúpený: Ján Danko, primátor mesta  
Sídlo: Nám. S. H. Vajanského 1, 036 49 Martin  
IČO: 00316792  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s., pobočka Martin  
IBAN: SK53 0900 0000 0051 0865 8958

a

Vypožičiavateľ: William Houston  
Sídlo/adresa: ul. Prymaša Stefana Wyszyńskiego 21/270, 62800 Kalisz, Poľsko  
IČO/dátum nar.:  
Zapísaný v :

### Článok 1

#### Predmet a účel zmluvy

1. Podkladom na uzatvorenie tejto zmluvy je písomná žiadosť vypožičiavateľa zo dňa 2.8.2024.
2. Požičiavateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti zapísanej na LV č. 4095, okres Martin, katastrálne územie Martin, a to stavby so súpisným číslom 1 - administratívna budova, postavená na pozemku parc. č. KN-C 272 v k. ú. Martin.
3. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi do výpožičky jedáleň mestského úradu nachádzajúca sa na prízemí nehnuteľnosti opísanej v odseku 2 tohto článku na účel:  
**English Conversations using the Bible - konverzácie v anglickom jazyku o Novej zmluve.**
4. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú na dni: **9.9.2024, 16.9.2024, 23.9.2024, 30.9.2024, 7.10.2024 a 14.10.2024 (pondelky) v čase od 18.00 hod. do 19,00 hod.**

### Článok 2

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa oboznámil s predmetom výpožičky pred jeho prevzatím, pozná jeho stav a konštatuje, že je spôsobilý na dohodnutý účel užívania.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky v súlade s účelom dohodnutým podľa tejto zmluvy.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu, zničeniu, zníženiu jeho hodnoty a opotrebeniu nad rámec bežného opotrebenia.
4. Vypožičiavateľ je povinný umožniť požičiavateľovi vykonanie kontroly za účelom, či vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v súlade s dohodnutými podmienkami.
5. Vypožičiavateľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa:
  - a) vykonávať akékoľvek úpravy na predmete výpožičky.
  - b) prenechať predmet výpožičky do užívania tretej osobe.
6. Vypožičiavateľ je povinný uhradiť za poskytovanie služieb (spotreba elektrickej energie, vodné a stočné) sumu **3.- Eur za hodinu užívania, t.j. spolu 18.- Eur** (slovom osemnásť Eur) do pokladne MsÚ.

### **Článok 3** **Zodpovednosť za škodu**

1. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť požičiavateľovi akékoľvek vzniknuté škody na predmete výpožičky.
2. V prípade, ak vypožičiavateľ spôsobí škodu na predmete výpožičky, je povinný predmet výpožičky uviesť do pôvodného stavu na svoje náklady.
3. V prípade, ak je možné uviesť predmet výpožičky do pôvodného stavu a vypožičiavateľ tak neurobí ani po písomnej výzve zo strany požičiavateľa v lehote určenej vo výzve, je požičiavateľ oprávnený uviesť predmet výpožičky do pôvodného stavu sám alebo prostredníctvom tretej osoby na náklady vypožičiavateľa.

### **Článok 4** **Spôsoby zániku zmluvy a sankcie**

1. Zmluvný vzťah je možné ukončiť:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) jednostranným písomným odstúpením požičiavateľa od tejto zmluvy v prípade, ak:
    - b1) vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom podľa čl. 1 ods. 3 tejto zmluvy,
    - b2) vypožičiavateľ prenechá predmet výpožičky do užívania tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa,
    - b3) vypožičiavateľ vykoná akékoľvek úpravy na predmete výpožičky bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa,
  - c) jednostranným písomným odstúpením vypožičiavateľa od tejto zmluvy v prípade, že požičiavateľ mu odovzdá predmet výpožičky v stave nespôsobilom na dohodnutý účel užívania.
2. Účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak vypožičiavateľ neodovzdá predmet výpožičky riadne a včas, je požičiavateľ oprávnený uplatniť voči vypožičiavateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100,- €.

### **Článok 5** **Záverečné ustanovenia**

1. Na právne vzťahy výslovne neupravené touto zmluvou sa primerane vzťahujú ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
2. Túto zmluvu je možné meniť alebo doplniť len formou písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle mesta Martin.
4. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých dva dostane požičiavateľ a jeden vypožičiavateľ.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že nebola dojednaná v tiesni ani za inak nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Martine dňa 02.09.2024

**William Houston**

**Ján Danko**  
primátor mesta